

6. Garantie

ADE garantiert für 3 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Im Garantiefall bitte Waage, mit Rechnungsbeleg unter Angabe des Reklamationsgrundes, an Ihren Händler zurückgeben.



CE-Konformität
Dieses Gerät ist funktentstört entsprechend
der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EG

Hinweis: Unter extremen elektromagnetischen Einflüssen z.B. bei Betreiben eines Funkgerätes in unmittelbarer Nähe der Waage kann eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfls. ist ein Wiedereinschalten erforderlich.

Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung:

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Hinweis:



Diese Zeichen finden Sie auf Batterien:
Li = Batterie enthält Lithium
Al = Batterie enthält Alkali
Mn = Batterie enthält Mangan

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten:



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Mit freundlichen Grüßen

ADE (GmbH & Co.)

ADE

Modell Sarah / KE 1285 Bedienungsanleitung



Inhaltsverzeichnis

1. Inbetriebnahme	Seite 2
2. Bedienung	Seite 2
3. Fehlermeldungen	Seite 3
4. Technische Daten	Seite 3
5. Garantie	Seite 4

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses qualitativ hochwertigen Produkts der Firma ADE entschieden haben. Sie haben eine Waage mit höchstem technischem Standard und von bewährter Qualität erworben.

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren sie dann gut auf, damit Ihnen diese Informationen bei Bedarf immer wieder zur Verfügung stehen.

1. Inbetriebnahme

Einlegen der Batterien:

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel an der Rückseite der Waage und legen die mitgelieferten Batterien (2 x 1.5V AAA) ein. Bitte achten Sie auf die richtige Polung der Batterien (+/-).

Sicherheitshinweise:



Bitte achten Sie darauf, dass keine Gegenstände auf die Waagen fallen, da ansonsten die Waage Schaden nehmen könnte.



Reinigen Sie die Waage nur mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel. Nicht unter Wasser tauchen. Alle Kunststoffteile der Waage sollten direkt nach dem Kontakt mit Fett, Gewürzen, Essig und anderen stark gewürzten und eingefärbten Lebensmitteln gereinigt werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit Zitronensäure.

Zum Entnehmen der Schüssel, z.B. zum Reinigen, drücken Sie die Drucktaste oben am Haltegriff und entnehmen die Schüssel. Wenn Sie die Schüssel wieder auf die Waage aufsetzen, muss es bei Einrasten hörbar klicken.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass ausschließlich die Waagschale spülmaschinenfest ist.

2. Bedienung

Einschalten der Waage:

Drücken Sie zum Einschalten die $\odot$ |ZERO-Taste. Im Display erscheint zuerst alle Zeichen und nachdem sich die Waage stabilisiert hat „0 g“. Die Waage ist nun zum Wiegen bereit.

Gewichtseinheiten:

Durch Drücken der UNIT-Taste können Sie die länderspezifische Gewichtseinheit (metrisch / imperial) verändern (g = Gramm / lb:oz = pound ounce).

Durch Drücken der MODE-Taste können Sie auf ml = Milliliter / Milk = Milch / Water = Wasser / Oil = Öl oder CUP Flour = Tasse Mehl (ca. 110 g oder 250 ml) umschalten. Dies wird im Display jeweils durch einen ◀ angezeigt. Achten Sie bitte immer darauf, dass die Waage auf die für Sie maßgebliche Gewichtseinheit und Anzeige eingestellt ist.

Wiegen:

Schalten Sie die Waage ein. Nachdem sich die 0 g-Anzeige stabilisiert hat geben Sie das Wiegegut in die Schüssel. Nach Stabilisierung der Gewichtsanzeige können Sie das Gewicht des Wiegegutes im Display ablesen.

Hinweis: Wird nach dem Einschalten ein Gewicht im Display angezeigt, drücken Sie die $\odot$ |ZERO-Taste, um die Waage auf Null zu setzen.

Zuwiege-(Tara-)Funktion:

Durch Drücken der $\odot$ |ZERO-Taste können Sie die Waage auf „0 g“ setzen / tarieren. Geben Sie das Wiegegut in die Schüssel. Wenn sich die Anzeige stabilisiert hat drücken Sie $\odot$ |ZERO-Taste und setzen somit die Waage wieder auf „0 g“ (Anzeige links unten im Display "T"). Dieser Vorgang lässt sich bis zum Erreichen der Gesamtkapazität der Waage (5 kg) beliebig oft wiederholen. Nach dem Abnehmen des Wiegeguts wird das Gesamtgewicht als Minuswert angezeigt. Bitte achten Sie darauf, dass während des Tariervorgangs die Wiegeplattform nicht bewegt wird.

Automatisches / manuelles Abschalten der Waage:

Wenn sich das angezeigte Gewicht innerhalb 30 Sekunden nicht verändert, schaltet sich die Waage automatisch aus. Um die Batterien zu schonen, können Sie durch ca. 3 sekundenlanges Drücken der $\odot$ |ZERO-Taste die Waage nach der Benutzung manuell abschalten.

3. Fehlermeldungen

„Lo“ = Batterie leer - Bitte ersetzen Sie die Batterien mit dem für Ihre Waage vorgesehenen Batterietyp (2 x 1.5V AAA).

„Err“ = Überlastanzeige – Max. Kapazität der Waage von 5 kg wurde überschritten. Nehmen Sie sofort die Last von der Waage, da ansonsten die Wägezelle Schaden nehmen könnte.

4. Technische Daten

Tragkraft x Teilung:	Max. 5 kg x 1 g
Max. Volumen der Schüssel:	1,5 Liter
Abmessungen:	290 mm x 213 mm x 120 mm
Batterien:	2 x 1.5V AAA (im Lieferumfang enthalten)

Technische Änderungen im Zuge der Weiterentwicklung vorbehalten.

6. Warranty

ADE agrees to rectify any material or manufacturing defects by offering free repair or replacement, for a period of 3 years from the purchase date. In case of a warranty claim, please return the scales to your stockist, including proof of purchase and stating the reason for the claim.



CE conformity

This device is interference-suppressed in accordance with the applicable EU Directive 2004/108/EC

Note: Extreme sources of electromagnetic radiation, such as those caused by the operation of radio equipment in the vicinity of the scales, can affect the value displayed. Once the interference has been eliminated, the product will once again function normally.
Note: the unit may need to be reset.

Mandatory legal notice concerning battery disposal:

Do not dispose of batteries in domestic waste. As a consumer, you are legally required to return used batteries. You may return your used batteries to public collection points in your community or to any retailer that sells batteries of the same type.

Note:



The following symbols are used on batteries:

- Li = Battery contains lithium
- Al = Battery contains alkalines
- Mn = Battery contains manganese

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Disposal of used electrical and electronic devices:



The symbol on the product or its packaging indicates that this product must not be disposed of with regular household waste; instead, it must be disposed of at a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. More information regarding recycling is available from your local council, municipal recycling companies, or the shop where you bought the product.

Sincerely,

ADE (GmbH & Co.)

ADE

Model Sarah / KE 1285 Operating Instructions



Table of Contents

- 1. First use Page 2
- 2. Operation Page 2
- 3. Error Messages Page 3
- 4. Technical Data Page 3
- 5. Warranty Page 4

We thank you for choosing to purchase a high-quality product from ADE. Your new scales feature tried-and-tested quality and meet the highest technical standards.

Please read these Operating Instructions carefully before using the product for the first time, and keep them in a safe place so that you can consult them again if you need further information.

1. First use

Inserting the batteries:

Open the lid of the battery compartment on the bottom of the scales and insert the supplied batteries (2 x 1.5 V AAA). Please observe the correct polarity of the batteries (+/-).

Safety guidelines:



Ensure that no objects fall onto the scales; otherwise, the scales may be damaged.



Use only a damp cloth to clean the scales. Never use solvents or abrasive cleaning agents. Do not immerse in water. If the scale's plastic parts come into contact with grease, spices, vinegar or any other strongly spiced or coloured foods, please ensure you clean them immediately. Keep citric acid away from the scales.

Press the push-button at the top of the handle to remove the bowl (e.g. for cleaning). When replacing the bowl, wait for an audible click to signify it has been replaced properly.

Note: Please note that only the weighing pan is dishwasher safe.

2. Operation

Switching on the scales:

Press the $\odot$ |ZERO button to start the scales. The display initially shows all characters and symbols; once the scales have stabilised, the display will show "0 g". The scales are now ready to use.

Units of weight:

You can toggle between regional units of weight (metric/ imperial) by pressing the UNIT button (g = gram/ lb:oz = pound ounce).

Pressing the MODE button will toggle between ml = milk / water/ oil or CUP flour (approx. 110 g or 250 ml). The display will show a $\blacktriangleleft$. Please ensure that the scales are set to the unit of weight and display mode relevant to your region.

Weighing:

Switch on the scales. Place the material to be weighed in the bowl, once the display has stabilised and shows "0 g". You will now be able to read the weight of the material on the display.

Note: If a weight is shown on the display after switching on, simply press the button $\odot$ |ZERO to reset the scales to "0".

Tare weight function:

Pressing the $\odot$ |ZERO button will reset the scales to tare weight "0 g". Place the material to be weighed into the bowl. Once the display has stabilised, press the $\odot$ |ZERO button to reset the scales to "0 g" (bottom left in the display "T"). You can repeat this procedure as often as you like until you reach the scales' weighing limit (5 kg). Once you remove your weighed item(s), the total weight is shown as a minus value. Please ensure that the weighing platform is not moved while the tare process is ongoing.

Switching the scales off automatically or manually:

The scales switch off automatically if no weight change is registered within 30 seconds. You can switch off the scales manually after use by pressing and holding the $\odot$ |ZERO button for about two seconds to conserve battery life.

3. Error messages

"Lo"	=	Battery low – Please replace the batteries with the appropriate battery type (2 x 1.5 V AAA).
"Err"	=	Overload – The 5 kg max. load capacity has been exceeded. Remove the object from the scales immediately to avoid damaging the scales' load cell unit.

4. Technical data

Weighing limit x graduation:	Max. 5 kg x 1 g
Max. bowl volume	1.5 litres
Dimensions:	290 mm x 213 mm x 120 mm
Batteries:	2 x 1.5 AAA (included)

Subject to technical changes as a result of product improvements.

6. Garantía

ADE garantiza durante 3 años a partir de la fecha de compra la subsanación gratuita de los desperfectos debidos a fallos de material o de fabricación mediante la reparación o el cambio del producto. Si tiene que recurrir a la prestación de garantía, devolver la báscula con el justificante de compra al vendedor, indicándole la razón de la reclamación.



Conformidad CE

Este aparato es resistente a las interferencias según la Directiva comunitaria vigente 2004/108/CE

Nota: Cuando la báscula está sometida a influencias electromagnéticas extremas, por ejemplo por el uso de un equipo radioeléctrico en las proximidades inmediatas, el valor visualizado puede resultar afectado. Cuando finalice la influencia parásita, el producto se puede utilizar de nuevo conforme a su fin previsto. Puede ser que haya que volver a conectarlo.

Información legal obligatoria sobre la eliminación de las pilas:

Las pilas no son residuos domésticos. El usuario tiene el deber legal de entregar para su reciclaje las pilas gastadas. Puede entregar las pilas inservibles en los puntos públicos de recogida dispuestos al efecto en su localidad y en todos los establecimientos en que se vendan pilas de ese tipo.

Nota:



Encontrará estos símbolos en las pilas:

Li = la pila contiene litio
Al = la pila contiene álcali
Mn = la pila contiene manganeso

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Eliminación de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil:



El símbolo que figura en el producto o en su embalaje indica que este producto no se debe tratar como residuo normal doméstico, sino que debe entregarse en un punto de recogida dedicado al reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Para ampliar información sobre este aspecto, diríjase a su autoridad municipal correspondiente, a las empresas municipales de tratamiento de residuos o al establecimiento donde haya adquirido el producto.

Atentamente

ADE (GmbH & Co.)

ADE

Modello Sarah / KE 1285 Manual de instrucciones



Índice

1. Puesta en funcionamiento..... página 2
2. Manejo..... página 2
3. Mensajes de error..... página 3
4. Datos técnicos..... página 3
5. Garantía..... página 4



FUNCIÓN
DE PESAJE
ADICIONAL



DESCONEXIÓN
AUTOMÁTICA



LÍQUIDOS



INDICADOR
DE PILA

Le agradecemos su decisión de adquirir este producto de alta calidad de la empresa ADE. Es ahora propietario de una báscula de calidad reconocida a la altura de los estándares técnicos más punteros.

Antes de utilizar el aparato por primera vez, le rogamos lea el presente manual detenidamente y lo guarde en un lugar seguro para poder recurrir a él siempre que necesite consultar alguna información.

1. Puesta en funcionamiento

Introducción de las pilas:

Abra la tapa del compartimento de la batería situada en el dorso de la báscula e inserte las pilas incluidas (2 x 1,5 V AAA). Asegúrese de que los polos (+/-) de las pilas estén colocados correctamente.

Indicaciones de seguridad:



Procure que no se caiga ningún objeto sobre la báscula porque en ese caso podría dañarla.



Limpie la báscula simplemente con un paño húmedo. No utilice productos abrasivos ni disolventes. No sumerja el aparato en agua. Todas las piezas sintéticas de la báscula deben limpiarse inmediatamente cuando entren en contacto directo con grasas, condimentos, vinagre u otros productos alimenticios fuertemente coloreados. Evite el contacto con ácido cítrico.

Si desea extraer el cuenco, por ejemplo para limpiarlo, presione el pulsador situado arriba en el mango y retire el cuenco. Cuando vuelva a colocar el cuenco sobre la báscula, al encajarlo deberá oírse un clic.

Nota: Tenga presente que el plato es la única pieza de la báscula que se puede lavar en el lavavajillas.

2. Manejo

Conexión de la báscula:

Para encenderla, pulse el botón $\odot$ /ZERO. En la pantalla aparecen primero todos los caracteres y después, una vez que la báscula se haya estabilizado, "0 g". La báscula está ahora lista para pesar.

Unidades de peso:

Presionando el botón UNIT se puede modificar la unidad de peso nacional específica (métrica o imperial: g = gramo / lb: oz = libra: onza).

Presionando el botón MODE puede cambiar entre ml = mililitros / Milk = leche / Water = agua / Oil = aceite o CUP Flour = taza de harina (aprox. 110 g o 250 ml). Esto se muestra en la pantalla mediante $\blacktriangleleft$. Asegúrese siempre de que la báscula tiene ajustada la unidad de peso que sea aplicable en su caso.

Pesar:

Conecte la báscula. Cuando se haya estabilizado la indicación de 0 g, vierta el producto en el cuenco. Una vez que se ha estabilizado la indicación del peso podrá leer el peso del producto en la pantalla.

Nota: Si después de la conexión aparece un peso en pantalla, toque el botón $\odot$ /ZERO para poner la báscula a cero.

Función de pesaje adicional (tara):

Pulsando el botón $\odot$ /ZERO puede poner la báscula a "0 g". Ponga el producto que desee pesar en el cuenco. Cuando la indicación se haya estabilizado pulse el botón $\odot$ /ZERO, lo que volverá a poner la báscula en "0 g" (indicación ala izquierda abajo en la pantalla "T"). Esta operación se puede repetir las veces que haga falta hasta alcanzar la capacidad total de la báscula (5 kg). Cuando se retire de nuevo el producto pesado, el peso total se mostrará como valor negativo. Durante el pesaje de tara, tenga cuidado de no mover el plato de pesaje.

Desconexión automática/manual de la báscula:

Cuando el peso visualizado no cambia durante 30 segundos, la báscula se apaga automáticamente. Para economizar pilas, después de cada utilización puede apagar también manualmente la báscula presionando durante aprox. 3 segundos el botón $\odot$ /ZERO.

3. Mensajes de error

"Lo" = Indicación de que la pila está agotada. Sustituya las pilas por otras nuevas del tipo previsto para su báscula (2 x 1,5 V AAA).

"Err" = Indicación de sobrecarga – Se ha excedido la capacidad máx. de la báscula de 5 kg. Retire inmediatamente la carga de la báscula, porque en caso contrario la célula de carga podría llegar a dañarse.

4. Datos técnicos

Capacidad de carga x división:	5 kg como máx. x 1 g
Volumen máx. del cuenco:	1,5 litro
Dimensiones:	290 mm x 213 mm x 120 mm
Pilas:	2 x 1,5 V AAA (incluidas en el suministro)

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en pro del avance tecnológico.

6. Garantie

ADE garantit pendant 3 ans à partir de la date d'achat, le produit contre tout défaut ou vice de fabrication par réparation ou par échange. En cas de garantie, veuillez remettre la balance à votre revendeur, avec un justificatif, en indiquant le motif de réclamation.



Conformité CE

Cet appareil est déparasité contre les interférences radioélectriques conformément à la Directive Européenne en vigueur 2004/108/CE

Important : En présence d'influences électromagnétiques extrêmes, par exemple, en cas d'utilisation d'un appareil radio à proximité de la balance, la valeur indiquée peut être influencée. Après la fin du frottement parasite, le produit peut être de nouveau utilisé de manière conforme; une remise en marche peut s'avérer nécessaire.

Obligation légale d'indication relative à la mise au rebut des piles :

Les piles ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes tenu par la loi, de remettre les piles usagées. Vous pouvez utiliser le centre de collecte public de votre commune, ou les remettre partout où les piles du modèle concerné sont vendues.

Important :



Vous trouverez ces symboles sur les piles :

Li = pile contient du Lithium
Al = pile contient du métal alcalin
Mn = pile contient du manganèse

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques :



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager normal, mais doit être remis à un centre de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Vous obtiendrez plus d'informations dans votre commune, les structures communales de collecte ou le magasin, dans lequel vous avez acheté le produit.

Cordialement,

ADE (GmbH & Co.)

ADE

Modèle Sarah / KE 1285 Mode d'emploi



TARA
FONCTION
DE REMISE À
ZÉRO



**ARRÊT
AUTOMATIQUE**



LIQUIDES



**AFFICHAGE
BATTERIE**

Sommaire

1. Mise en service..... Page 2
2. Commande..... Page 2
3. Messages d'erreur..... Page 3
4. Caractéristiques techniques..... Page 3
5. Garantie..... Page 4

Nous vous remercions d'avoir opté pour l'achat de ce produit de très grande qualité de la société ADE. Vous avez acheté une balance répondant aux plus hauts critères en matière de technicité et d'une qualité éprouvée.

Veuillez lire attentivement cette notice d'instructions avant la première mise en service et conservez-la soigneusement, afin que ces informations soient toujours à votre disposition en cas de besoin.

1. Mise en service

Comment mettre les piles :

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles situé au dos de la balance et mettez-y les piles fournies (2 x 1.5 V AAA). Veillez à respecter la polarité correcte des piles (+/-).

Précautions à prendre :



Veillez à ce qu'aucun objet ne tombe sur la balance, autrement elle pourrait être endommagée.



Nettoyez la balance uniquement avec un chiffon humide. N'utilisez aucun solvant ou produit abrasif. Ne pas plonger dans l'eau. Toutes les pièces en plastique de la balance devraient être nettoyées immédiatement après être entrées en contact avec de la graisse, des épices, du vinaigre et d'autres produits alimentaires très épicés et colorés. Évitez tout contact avec de l'acide citrique.

Pour retirer le bol, pour le nettoyer par exemple, appuyez sur le bouton poussoir situé au-dessus de la poignée et enlevez-le. Lorsque vous replacez le bol sur la balance, vous devez entendre un clic confirmant sa bonne mise en place.

Important : Veuillez noter que seul le plateau de la balance est lavable au lave-vaisselle.

2. Commande

Mise en marche de la balance :

Appuyez sur la touche $\odot$ |ZERO afin de mettre en marche. D'abord, tous les signes apparaissent à l'écran et après que la balance se soit stabilisée, s'affiche "0 g". La balance est maintenant prête pour la pesée.

Unités de poids :

Vous pouvez modifier les unités de poids (système métrique / système de mesure anglais) spécifiques à chaque pays (g = gramme / lb: oz = pound: ounce) en appuyant sur la touche UNIT.

En appuyant sur la touche MODE, vous pouvez passer en ml = Millilitre / Milk = lait / Water = eau / Oil = huile ou CUP Flour = tasse de farine (env. 110 g ou 250 ml). C'est indiqué à l'écran, par $\blacktriangleleft$. Veillez toujours à ce que la balance soit réglée sur l'unité et l'affichage du poids désiré.

Pesée :

Allumez la balance. Après stabilisation de l'affichage sur 0 g, introduisez la denrée à pesée dans le bol. Après stabilisation de l'affichage, vous pourrez lire le poids de la denrée sur l'écran.

Important : Si un poids s'affiche à l'écran à la mise en route, appuyez sur la touche $\odot$ |ZERO pour remettre la balance à zéro.

Fonction de remise à zéro (tare) :

En appuyant sur la touche $\odot$ |ZERO, vous pouvez remettre la balance sur "0 g" ou la tarer. Introduisez la denrée à peser dans le bol. Après stabilisation de l'affichage, appuyez sur la touche $\odot$ |ZERO et remettez ainsi la balance sur "0 g" (affichage à gauche sous l'écran "T"). Ce processus peut être répété aussi souvent que nécessaire jusqu'à ce que la capacité totale de la balance (5 kg) soit atteinte. Après avoir enlevé le produit à peser, le poids total est indiqué comme valeur négative. Veillez à ce que le plateau de pesée ne bouge pas pendant le tarage.

Arrêt manuel / automatique de la balance :

Si le poids indiqué ne change pas au bout de 30 secondes, la balance s'éteint automatiquement. Afin de ménager la pile, vous pouvez éteindre la balance manuellement après l'avoir utilisée en appuyant sur la touche $\odot$ |ZERO pendant environ 3 secondes.

3. Messages d'erreur

"Lo" = Batterie vide - Veuillez remplacer les piles avec le type prévu pour votre balance (2 x 1.5 V AAA).

"Err" = Indicateur de surcharge - Capacité maximale de la balance de 5 kg a été dépassée. Enlevez immédiatement la charge de la balance, autrement le capteur de pesage pourrait être endommagé.

4. Caractéristiques techniques

Portée x Graduation :	Max. 5 kg x 1 g
Volume max. du bol :	1,5 litre
Dimensions :	290 mm x 213 mm x 120 mm
Piles :	2 x 1.5 V AAA (comprises dans la livraison)

Sous réserve de modifications techniques dans le cadre d'un développement ultérieur.

6. Garanzia

Per un periodo di 3 anni a partire dalla data di acquisto, ADE garantisce l'eliminazione gratuita (riparazione o sostituzione) di eventuali vizi riconducibili a difetti del materiale o di fabbricazione. In caso di reclamo, restituire la bilancia insieme allo scontrino fiscale al vostro rivenditore, specificando il motivo del reclamo.



Conformità CE

Il presente apparecchio è schermato secondo la direttiva 2004/108/CE in vigore

Avvertenza In presenza di forti influssi elettromagnetici, come quelli esercitati p.es. da un apparecchio radio che funziona nelle immediate vicinanze della bilancia, è possibile provocare un'alterazione del valore visualizzato. Al termine degli influssi elettromagnetici il prodotto è di nuovo utilizzabile regolarmente, eventualmente dopo una riaccensione.

Obbligo legale sullo smaltimento delle batterie:

Non gettare le batterie insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è obbligato per legge a restituire le batterie usate. Le batterie usate possono essere consegnate presso i centri di raccolta pubblici del comune di residenza oppure in tutti i negozi dove vengono vendute batterie di questo tipo.

Avvertenza:



Questi simboli sono riportati sulle batterie:

Li = batteria contenente litio
Al = batteria contenente alcali
Mn = batteria contenente manganese

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici usati:



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione richiama l'attenzione sul fatto che questo prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, ma deve essere consegnato a un centro di raccolta specializzato nel riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili presso il vostro comune, le aziende di smaltimento comunali oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Cordiali saluti

ADE (GmbH & Co.)

ADE

Modello Sarah / KE 1285 Istruzioni per l'uso



Indice

1. Messa in funzionePagina 2
2. UsoPagina 2
3. Messaggi di guastoPagina 3
4. Dati tecnici.....Pagina 3
5. GaranziaPagina 4

Vi ringraziamo per aver scelto questo prodotto di alto pregio della ditta ADE. Avete acquistato una bilancia di elevato livello tecnico e di collaudata qualità.

Prima di inaugurare l'uso del prodotto, vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale per l'uso e di conservarlo accuratamente, in modo che possa essere facilmente consultato quando necessario.

1. Messa in funzione

Inserimento delle batterie:

Aprire il coperchio del vano batterie sul retro della bilancia e inserire le batterie in dotazione (2 x 1,5 V AAA). Rispettare la corretta polarità delle batterie (+/-).

Avvertenze di sicurezza:



Evitare la caduta di oggetti sulla bilancia, altrimenti potrebbe danneggiarsi.



Pulire la bilancia solo con un panno umido. Evitare l'uso di prodotti solventi o abrasivi. Non immergere la bilancia in acqua. Pulire subito tutti i componenti in plastica della bilancia che sono entrati in contatto con grasso, spezie, aceto e altri alimenti molto speziati e colorati. Evitare il contatto con acido citrico.

Per prelevare il recipiente, p.es. per lavarlo, premere il pulsante nella parte superiore del manico e sollevare il recipiente. Quando il recipiente viene di nuovo sistemato sulla bilancia, deve percettibilmente scattare in sede.

Avvertenza: Tenere presente che solo il piatto della bilancia è lavabile in lavastoviglie.

2. Uso

Accensione della bilancia:

Per l'accensione premere il tasto $\odot$ |ZERO. Sul display vengono prima visualizzati tutti i simboli e, dopo che la bilancia si è stabilizzata, la scritta "0 g". A questo punto la bilancia è pronta per pesare.

Unità di misura:

Premendo il tasto UNIT è possibile modificare l'unità di misura secondo il sistema metrico/imperiale (g = grammi/lb: oz = libbre: once).

Premendo il tasto MODE è possibile scorrere tra le modalità ml = millilitri / Milk = latte / Water = acqua / Oil = olio o CUP Flour = tazza di farina (circa 110 g o 250 ml). La

modalità viene indicata sul display dal simbolo $\blacktriangleleft$. Accertarsi sempre che l'unità di misura e la modalità di visualizzazione della bilancia siano correttamente impostate.

Pesatura:

Accendere la bilancia. Dopo che la scritta 0 g si è stabilizzata sul display, versare il prodotto nel recipiente. Dopo che il peso rilevato si è stabilizzato, leggere il valore sul display.

Avvertenza: Se dopo l'accensione viene visualizzato un peso sul display, premere il tasto $\odot$ |ZERO per azzerare la bilancia.

Funzione Tara:

Premendo il tasto $\odot$ |ZERO, è possibile riportare/tarare a "0 g" la bilancia. Versare il prodotto da pesare nel recipiente. Una volta che il valore si è stabilizzato sul display, premere il tasto $\odot$ |ZERO per riportare la bilancia a "0 g" (nell'angolo inferiore sinistro del display compare il simbolo "T"). Questa operazione può essere ripetuta a piacere sino al raggiungimento della capacità totale della bilancia (5 kg). Dopo il prelevamento dell'oggetto pesato, il peso totale viene visualizzato come valore negativo. Accertarsi che durante la funzione Tara il piatto della bilancia non venga mosso.

Spegnimento automatico/manuale della bilancia:

Se il peso visualizzato non varia entro un intervallo di 30 secondi, la bilancia si spegne automaticamente. Per aumentare la durata delle batterie, è possibile spegnere manualmente la bilancia dopo averla utilizzata: a tal fine, mantenere premuto per circa 3 secondi il tasto $\odot$ |ZERO.

3. Messaggi di guasto

"Lo"	=	Batterie esaurite: sostituire le batterie con batterie dello stesso tipo (2 x 1,5 V AAA).
"Err"	=	Bilancia sovraccarica: è stata superata la massima capacità di 5 kg della bilancia. Rimuovere immediatamente il peso dalla bilancia, per evitare di danneggiare la cella di carico.

4. Dati tecnici

Portata x divisione:	max. 5 kg x 1 g
Volume max. del recipiente:	1,5 litro
Dimensioni:	290 mm x 213 mm x 120 mm
Batterie:	2 x 1,5 V AAA (in dotazione)

Con riserva di modifiche tecniche indotte dallo sviluppo tecnologico.

6. Garantie

ADE garandeert voor 3 jaar vanaf koopdatum gratis verhelpen van gebreken op basis van materiaal- of fabricagefouten door reparatie of vervanging. Bij garantieclaim weegschaal, met factuur en met opgave van de reden voor de reclamatie aan uw verkoper teruggeven.



CE-conformiteit

Dit apparaat is ontstoord volgens de geldende EG-richtlijn 2004/108/EG.

Opmerking: extreme elektromagnetische invloeden, bijv. het plaatsen van radioapparatuur in de directe omgeving van de weegschaal, kunnen effect hebben op het weergeven van de waarden. Na afloop van de storingsinvloed is het product weer gewoon klaar voor gebruik, evt. moet het opnieuw worden ingeschakeld.

Wettelijke verplichting te wijzen op correct verwijderen van batterijen:

Batterijen behoren niet tot het huishoudelijk afval. Als gebruiker bent u wettelijk verplicht, gebruikte batterijen terug te geven. U kunt uw oude batterijen afgeven bij de officiële verzameldepots in uw gemeente of overal waar batterijen van de betreffende soort worden verkocht.

Opmerking:



Deze tekens vindt u op batterijen:

Li = batterij bevat lithium

Al = batterij bevat alkali

Mn = batterij bevat mangaan

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Verwijdering van gebruikte elektrische en elektronische apparaten:



Het symbool op het product of zijn verpakking wijst erop dat dit product niet behandeld mag worden als gewoon huishoudelijk afval maar afgegeven moet worden bij een verzameldepot voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Meer informatie hierover krijgt u bij uw gemeente, de gemeentelijke afvalverwijderingsbedrijven of de zaak waar u het product hebt gekocht.

Met vriendelijke groeten

ADE (GmbH & Co.)

ADE

Model Sarah / KE 1285 Handleiding



Inhoud

1. In gebruik nemen.....Pagina 2
2. Bediening.....Pagina 2
3. Foutmeldingen.....Pagina 3
4. Technische gegevens.....Pagina 3
5. Garantie.....Pagina 4

Hartelijk dank dat u voor de aanschaf van dit kwalitatief hoogwaardige product van de firma ADE hebt gekozen. U hebt een weegschaal van de hoogste technische standaard en van beproefde kwaliteit gekocht.

Lees deze handleiding voor de eerste keer gebruiken zorgvuldig door en bewaar hem dan goed opdat u desgewenst steeds weer kunt beschikken over deze informatie.

1. In gebruik nemen

Plaatsen van de batterijen:

Open het deksel van het batterijvak aan de achterzijde van de weegschaal en plaats de meegeleverde batterijen (2 x 1,5 V AAA). Let op de juiste richting van plus- en minpool van de batterijen.

Veiligheidsinstructies:



Let er goed op dat geen voorwerpen op de weegschaal vallen omdat de weegschaal anders kan beschadigen.



Reinig de weegschaal alleen met een vochtig doekje. Gebruik geen oplos- of schuurmiddelen. Niet onder water dompelen. Alle kunststof onderdelen van de weegschaal moeten direct na contact met vet, kruiden, azijn en andere sterk gekruide en gekleurde levensmiddelen worden gereinigd. Vermijd contact met citroenzuur.

Om de kom eraf te halen, bijv. om deze te reinigen, drukt u op de drukknop boven bij de greep en haalt de kom eraf. Wanneer u de kom weer op de weegschaal plaatst, moet een duidelijke klik te horen zijn.

Opmerking: Let erop dat uitsluitend de weegschaal afwasmachinebestendig is.

2. Bediening

Inschakelen van de weegschaal:

Druk voor het inschakelen op de $\odot$ /ZERO-toets. Op het display verschijnen eerst alle tekens en nadat de weegschaal zich gestabiliseerd heeft "0 g". De weegschaal is nu klaar om te wegen.

Gewichtseenheden:

Door op de UNIT-toets te drukken kunt u de landspecifieke gewichtseenheid (metrisch / imperial) veranderen (g = gram / lb: oz = pound: ounce).

Door op de MODE-toets te drukken kunt u omschakelen op ml = milliliter / Milk = melk / Water = water / Oil = olie of CUP Flour = kop meel (ca. 110 g of 250 ml). Dit wordt op het display weergegeven door een $\blacktriangleleft$. Let er altijd op dat de weegschaal is ingesteld op de voor u gebruikelijke gewichtseenheid en weergave.

Wegen:

Schakel de weegschaal in. Wanneer de weegschaal stabiel op 0 g staat, doet u het weeggoed in de kom. Na stabilisering van de gewichtswaergave kunt u het gewicht van het weeggoed op het display aflezen.

Opmerking: als na het inschakelen een gewicht op het display wordt weergegeven, drukt u op de $\odot$ /ZERO-toets om de weegschaal op nul te zetten.

Doorweeg-(tarra)-functie:

Door op de $\odot$ /ZERO-toets te drukken kunt u de weegschaal op "0 g" zetten / tarreren. Doe het weeggoed in de kom. Wanneer de weergave zich heeft gestabiliseerd drukt u op de $\odot$ /ZERO-toets en zet de weegschaal daarmee weer op "0 g" (weergave links onder op het display "T"). Deze stap kunt u tot het bereiken van de max. capaciteit van de weegschaal (5 kg) zo vaak u wilt herhalen. Na het wegnemen van het weeggoed wordt het totale gewicht als negatieve waarde weergegeven. Let erop dat het weegplatform tijdens het tarreren niet wordt bewogen.

Automatisch / handmatig uitschakelen van de weegschaal:

Wanneer het weergegeven gewicht binnen 30 seconden niet verandert, schakelt de weegschaal automatisch uit. Om de batterijen te sparen, kunt u door ca. 3 seconden lang indrukken van de $\odot$ /ZERO-toets de weegschaal na gebruik handmatig uitschakelen.

3. Foutmeldingen

"Lo" = Batterij leeg - Vervang de batterijen door het voor uw weegschaal bestemde type batterijen (2 x 1,5 V AAA).

"Err" = Overbelasting - De max. capaciteit van de weegschaal van 5 kg werd overschreden. Haal onmiddellijk de last van de weegschaal omdat anders de weegcel kan beschadigen.

4. Technische gegevens

Draagkracht x verdeling:	Max. 5 kg x 1 g
Max. volume van de kom:	1,5 liter
Afmetingen:	290 mm x 213 mm x 120 mm
Batterijen:	2 x 1,5 V AAA (in levering inbegrepen)

Technische wijzigingen in het kader van verdere ontwikkeling voorbehouden.